

# La Voz de Menorca

Diario republicano desde su fundación

Año XXIX. — Número 9412

... 10 céntimos  
... 20

En la Isla, al mes. . . . . Ptas. 2'00  
Resto de España . . . . . 3'00  
Estranjero, al año. . . . . 50'00

MAHON, SABADO 3 DE NOVIEMBRE DE 1934

REDACCION Y ADMINISTRACION:  
CALLE DE FERMIN GALAN, 31

DESPUES DE LOS SUCEOS

## PRESTIDIGITADORES DEL DECORO

(De «La Voz» de Córdoba).

Vuelvese a hablar del decoro político, del recato, de la dignidad, del honor político. Pero el decoro, la decencia, la limpieza política de los que aspiraban al «rescate» de la República, para convertirse en feudo, en coto, en patrimonio exclusivo de sus particularísimas clientelas, consistía en decretar excepciones, en poner vetos, en sabotear a la República, que no era la hinchada de jurisdicción de Sánchez Román, ni la pusa y gregaria de Maura, ni la triste y agria de Azaña.

Cada uno de estos republicanos «auténticos» había concebido a su modo la República y, para implantarla, no vacilaron en convertir el propio decoro en pingajo, restableciendo el politiquismo de intrigas y de zancadilla, prolongando indefinidamente la ficción y el equívoco, permitiendo que el marxismo extendiera sus tentáculos y que el separatismo se dispusiese a desgarrar totalmente a España.

Y ahora, cuantos hicieron lo posible para desnaturalizar, adulterar y corromper la República liberal y democrática, vuelven a alzar su voz en la soledad que les rodea, no para excusarse, no para recobrar parte del crédito perdido, no para justificar sus imperdonables yerros,

sino para advertir al país, mantienen, íntegra, su fe en los destinos de la democracia, a la que aportan su honestidad y su lealtad política.

Los que se situaron fuera de la ley, fingen ahora a la ley respetar. Y se llenan la boca de decoro político. Y hacen gárgaras con la decencia, la dignidad y la verticalidad política, esperanzados en que todavía el farsantismo puede ocupar un lugar en la amplitud de la democracia...

La lección ha sido para todos demasiado dura, excepto a lo que se deduce, para estos hombres funestos que aún sueñan en un retorno a los días turbulentos en que el «Lenin» español, prototipo del enanismo de la venta, lanzaba el pregón estafario de acabar definitivamente con el Estado burgués, y los homúsculos del rescate se disponían a adueñarse de una parte del botín.

Cuando se haya logrado poner en claro la parte de responsabilidad que alcanza a cada uno de los agresores y pretendidos debeladores de la República, acaso sea llegado el momento de hablar del decoro político de quienes tan indecorosamente procedieron.

La República y España nada necesitan por ahora de esos caballeres:

Este era su criterio; pero respetuoso con el de los demás—principio fundamental de toda democracia—que es el que se ha impuesto, no cabe al señor Ovejero, y así lo declara, «más que una posición: la del apartamiento».

La misma que han adoptado los que propugnan una labor educacional, de avance por etapas razonadas, sin saltos en la sombra, pero sin retrocesos. La que no se aparte de la «línea lítica», tan remota del matonismo infecundo que ha llenado de consternación al señor Ovejero.

El señor Ovejero no es un desertor, un tráfuga. Su alejamiento del socialismo baratero y tumultuario responde a un estado de clarividencia que no a todos es dable alcanzar, debido a que no se ha verificado en el taller, en el agro, en la mina, la labor cultural que hubiese evitado la catástrofe socialista. Dolorido y amargado, el hombre que «veía venir», lo que se empeñaron en que viniera aquellos que todo lo esperaban de los focos insurreccionales, se retira a su Trapa.

De seguir la misma conducta del señor Ovejero otros valores positivos del partido socialista, qué surge correrá el socialismo, un día «punta» de la República y hoy a la República rebelde? ¿Cuál será en lo porvenir su función? ¿Qué sorpresas le tiene reservadas el Destino?

Esta es la hora en que los Besteiro, los Fernando de los Ríos, los Jiménez Asúa y los Araquistáin, deben entregarse a profundas meditaciones. La República sin el socialismo, vivirá. En cambio, el socialismo, sin la República, no podrá subsistir.

PEDRO NIMIO

DEL MOMENTO

## LA CONSTERNACION DEL SEÑOR OVEJERO

Don Andrés Ovejero es lo que en 1898 a raíz de haber sido enterrado el ende-castilabo heroico, se llamó un «intelectual»: un socialista que ha viajado constantemente por las tierras de la cultura.

Enemigo de la estupidez y de la violencia, el señor Ovejero nunca entusias-mó, con llamantes arengas, a los «camaradas» belicistas adscritos a la Casa del Pueblo—los camaradas del brillante desfile del Stadium bajo los soles artificiales de Volta.

La posición del señor Ovejero dentro del socialismo está perfectamente ensamblada con la del señor Besteiro, todo cordura, equilibrio, ponderación.

Discrepa en muchos puntos de las teorías de Marx.

Acaso ha meditado largamente sobre lo que ya en 1890 dijo a Castelar: «El socialismo incendió ciudades como Alcoy; el socialismo asesinó los buenos republicanos en Valencia; el socialismo bombardeó Alicante y sus campiñas; el socialismo pirateó con nuestros barcos por las costas mediterráneas; el socialismo puso tales alientos en las huestes carlistas que alzaron su monarquía bajo el árbol de Guernica, y creyeron entrar victoriosos en Bilbao; el socialismo rompió en pedruzco la unidad de la patria y convirtió en pueblos separatistas los pueblos que a comienzos del siglo habían sostenido la guerra de nuestra independencia y salvado la unidad nacional en el más heroico esfuerzo de toda la Historia...»

Un socialismo de tal contextura, pleno de ordinario, de plebeyz, intemperante, impulsivo, violento, distaba mucho de la concepción socialista del señor Ovejero, enemigo de lo episódico por ineffecto y de las repulias aldreras a que eran dados los Largo Caballero, los Teodomiro y los Trifón, obstinados en hacer del socialismo una cosa monstruosa basada en baratería.

El señor Ovejero quería que el socialismo conservara la honesta mesura que supo darle Pablo Iglesias; entregado a sus reivindicaciones que iba haciendo efectivas sin vocinglerías, sin estruendos ni agresiones. Un socialismo sin marcialidad; pero eficiente. Un socialismo inteligente y constructiv; no abo-

rotador ni demoleador a golpes de verbo o con las armas en la mano.

¿Socialismo lírico, romántico? Socialismo solvente y responsable; de que auna, lejos de disgregar; del que crea sin necesidad de asolar.

«Mi opinión—acaba de hacer público el señor Ovejero a la vista de los ercom-bros que tanta amargura le producen—es diáfana. En política hay, o debe haber, una lógica en la conducta, y a esta línea lógica sujeto mi proceder.

En 1930 pertenecía al Comité Nacional del partido socialista, cuando se trató de la participación del partido en el movimiento revolucionario. Yo intenté el criterio opuesto al triunfante y me marché. Los hechos me dieron la razón: Ciudad Real, Valencia, Jaca, Cuatro Vientos, fueron dolorosos episodios que confirmaron mi opinión. Tenía entonces la convicción de que una consulta hecha con sinceridad al pueblo español daría lugar a que éste manifestase de modo inequívoco su repulsa a la Monarquía. Y así fue...

Por tanto si yo creía ineffecto un movimiento contra la Monarquía, ¿cómo no voy a creer lo mismo contra la República? El señor Ovejero añade que veía con placer el aumento constante del partido socialista, haciéndole creer tal aumento que, «contra viento y marea, con un mínimo de respeto a la voluntad popular, los postulados del partido se impondrían».

## El presidente Salazar hace declaraciones sobre la ve-cindad con España

La fulminante reorganización del Gabinete Salazar, en un sentido de más absoluta homogeneidad y demás completa identificación con el comando único de su feft, debía traer inmediatamente con secuencias en el orden político. Y, en efecto, ya en este momento, pasadas es-casas horas sobre la toma de posesión, Salazar dirige un extenso manifiesto al país, en el que se ponen claramente sus intenciones y su visión del panorama nacional.

En el orden político interno, lo más saliente del documento es la actitud, en que se sale al paso de rumores y manobras disgregantes, adoptada por el «pre-niero», de proponer al sufragio nacional de jefes de familia según dispone el Estatuto Corporativo, la candidatura del general Garmona a la reelección para presidente de la República al final de su actual mandato, en 15 de Abril de 1935. En Febrero próximo tendrá lugar la elección, y, más importante aún, el presidente reelegido prestará ya compromiso ante la Asamblea Nacional, órgano corporativo que sustituye al viejo Parlamento liberal y que, por fuerza de la Constitución, tendrá que ser elegido a mediados de diciembre.

Según el documento hoy publicado, en estas elecciones, por sufragio directo, no se harán coacciones o restricciones sobre el voto, pero advierte que el Go-

## LORENZO PONS MARQUES

MEDICO OCULISTA

DIRECTOR DEL DISPENSARIO OFTALMOLOGICO MUNICIPAL  
OCULISTA DEL INSTITUTO DE LA MUJER QUE TRABAJA

CONSULTA PARTICULAR DIARIA:

DE 11 A 1 Y A HORAS CONVENIDAS  
DOCTOR LLANSO, 34

bierno no consentirá en que algunos de estos diputados sea persona con la responsabilidad de posiciones o tendencias contrarias a las garantías de orden nacional, moral y social definidas en la Constitución nueva.

Todo el documento es rotundo y definitivo en sus afirmaciones. Todas sus afirmaciones son de importancia ineludible. Sin embargo, el interés especial para España está en las palabras que a continuación transcribe textualmente: «Los dramas de Europa tienden, sin embargo, a incitar contra Portugal ciertas pretensiones anómalas. A veces, son sociedades científicas o mercantiles de otros países, quizá apoyadas en entidades oficiales, que objetivan en las colonias portuguesas ciertas ambiciones de expansión comercial y demográfica, o que asimismo desearían lanzar por sobre ellas esferas de influencia económica, como anticipo de codicias más altas. Otras veces es la existencia de delicadas ligazones entre portugueses y expatriados, enemigos de la dictadura, y agitadores extraños con apoyos y quizá estímulos superiores para maquinaciones y tentativas contra Portugal. No sabemos aún hasta qué punto las investigaciones oficiales podrán demostrar la verdad de hechos que han sido revelados.

Y añade: «Entiéndase lo que se entienda del lado de allá de la frontera, entre españoles y portugueses, y aparte lo que deba hacerse para la solución amigable de problemas comunes y estrechamiento de relaciones económicas y culturales por nosotros sinceramente deseadas, nosotros consideramos que en lo que se refiere a nuestra posición en la Península Ibérica, está resuelto definitivamente el problema de Portugal. En el alma de nuestras gentes existe el imperativo categórico de mantener, sin limitaciones la independencia de Portugal y la integridad de su patrimonio ultramarino, y el Estado nuevo da vida a esta idea, madre de una patria que no abdica de su historia y pretende prolongarla con la fuerza de su justicia y de sus bríos».

Recorrer y reparar las puertas de las casetas carnicerías del Mercado del Carmen, que comunican con sus patios respectivos.

Por la Comisión de Beneficencia se estudiarán las condiciones y se formarán las listas de familias pobres con derecho a percibir asistencia médica farmacéutica y alimentos.

Iniciar una suscripción pública para contribuir a la nacional abierta en favor de las tropas, agentes de policía y familias víctimas de los sucesos revolucionarios últimamente acaecidos en la península, destinando 1.000 pesetas de los fondos municipales.

Quedar enterado de haber sido graduadas las Escuelas de Niños de la calle de San Juan y Niñas del Mercado del Carmen.

A INFORME

De la Comisión de Hacienda, cuentas.

De la Comisión de Fomento: Instancia de don Juan Vidal y otros propietarios de casas sitas en la calle llamada plaza del Retiro, ofreciéndose a contribuir en la proporción que el Ayuntamiento tiene establecida, a los gastos de construcción del nuevo firme de dicha calle, dado que se hace preciso su arreglo con motivo de las obras de construcción de la alcantarilla.

Moción del señor Alcalde para que en vías públicas de esta ciudad, se coloquen los signos de circulación con arreglo al Código vigente de 25 de septiembre último.

De las Comisiones de Gobernación y Hacienda, petición de los empleados administrativos de mejora de sueldo.

OBREROS EN PARO FORZOSO

El señor Alcalde entró al Ayuntamiento de que en el día de hoy se había telegráficamente interesado con el Diputado a Cortes señor Canet para que lograra del Ministerio de la Guerra la inmediata remisión de los proyectos aprobados de obras de defensa que ejecuta la Comandancia de obras y fulfillment de esta ciudad; para las cuales hay cantidades disponibles, en líneas de colocar un centenar o más de obreros.

Y se levantó la sesión.

## CAMPO DE LA UNION

DOMINGO DIA 4  
Tarde a las 2'30

CAMPEONATO DE MENORCA 1934-35

Primer partido de esta competición

C. D. Menorca contra Unión Sportiva

PRECIOS: Entrada general 1'00 ptas. Socios, cabos y soldados 0'60. Señoras y Niños 0'15.  
NOTA: Si una vez empezado el partido se tuviera que suspender por cualquier motivo, el público no tendrá derecho a reclamación alguna.

# El Hogar del Porvenir

## Sociedad Cooperativa de Ahorro y Construcción

RELACION de los pagos efectuados a los asociados en cumplimiento del acuerdo tomado en la Junta General de 18 de marzo último, correspondientes al segundo y tercer trimestre del corriente año t

# Crónica local y general

**POLIZAS AMORTIZADAS**

Número	Nombre
334	D. Francisco Forteza Segura, Palma
336	D. Francisco Soler Prats, Palma
339	D. Antonio Costa Mari, Palma
340	D. Francisco Maestre Santandreu, Palma
352	D. Onofre Arron Fiol, Palma
356	D. Francisco Soler Prats, Palma
358	D. Gabriel Esterich Barceló, Palma
364	D. Antonio Forteza Masana, Palma
370	D. José Coll Pomar, Lluchmayor
372	D. Lucas Fullana Martorell, Lluchmayor
381	D. Francisco Rose ió Verger, Palma
385	D. Miguel Serra Amengual, Palma
387	D. Juan Simó Coll, Palma
389	D. Sebastián Grau Sureda, Artá
394	D. Jaime Aleñá Ginart, Palma

**INTERESES SOBRE POLIZAS VENCIDAS**  
(De los diez primeros años al 6 por 100)

Número	Nombre
1411	D. Francisco Huguet, Mahón
1445	D. José Pons Pol, Binisalem
1537	D. Antonio Reurer Piris, Alayor
2227	D. Antonio Pericás, Binisalem
2387	D. Jaime Gornés, Inca
489	D.ª Rosa Gumersinda Moreno Ibáñez, Palma
508	D. Juan Ribas Cerdá, Lluchmayor
509	D. Miguel Pons Serra, Palma
514	D. Matías Cerdá Sastre, Palma
524	Ayuntamiento de Sóller
525	id. id.
526	id. id.
527	id. id.
528	id. id.
529	id. id.
530	id. id.
531	id. id.
532	id. id.
533	id. id.
540	D. Antonio Mayol Simonet, Sóller
549	D. Guillermo Ramis Nadal, San Jordi
582	D. N. N. N., Palma
586	D. Juan Borrás Far, Palma
589	D. Miguel Frontera Trias, Sóller
609	D. Fernando Biniis Piris, Barce-lona
615	D. Bartolomé Jofre Pujol, Andraix
620	D. Jaime Alemany Sabater, Son Serra
625	D.ª María Ramón Martorell, Palma
634	D. Guillermo Ramis Nadal, San Jordi
639	Gabriel Pol Cantallops, San Jordi
648	D. Antonio Roselló Morro, Son Serra
658	D. Sebastián Martínez Oliver, Palma
667	D. Antonio Noguera Mari, Palma
675	D. Antonio Jaime Salas, Son Serra
706	D.ª Antonia Jordá Serra, Sansellas
708	D. Antonio Bannasar Gelabert, Palma
709	D. Antonio Pons Fiol, Sansellas

**POLIZAS LIQUIDADAS POR DEFUNCION**

454	D. Luis Ballester Gayá, Palma
784	D. Vicente Tur Colomar, Ibiza
1292	D. Bartolomé Guasch Bofí, Ibiza
1301	D.ª María Fernández Ignacio, Son Serra
1631	D. Rafael Llaier Boned, Ibiza
3026	D. Pedro Soler Comas, Llubi
3283	D. Juan Nicolau Lluomar, Lloret de Vista Alegre
3458	D. Bartolomé Oliver Serra, Palma
3861	D. Luis Ripoll Palau, Valencia
5025	D. Juan Coll Bauzá, Petra
5185	D.ª Asunción San Felix Marin, Valencia
5473	D. Miguel Pons Cardona, Mahón
6732	D. Juan Mas Pocovi, Montuiri
7304	D. Manuel Hernández Gomis, Alcoy
16698	D. Antonio Oliver Barceó, Son Sardaña

**PRESTAMOS SOBRE POLIZAS VENCIDAS Y AL CONTADO**

1108	D. Miguel Maurra, Palma
1123	D. Jaime Vicens, Felanitx
1208	D. Lucas Batlle, Binisalem

Cantidad total satisfecha en concepto de amortización de pólizas hasta 30 de septiembre de 1934 **Ptas. 181.351'50**

Cantidad que corresponde amortizar en el frimestre actual, **Ptas. 12.713'80**

Palma de Mallorca, a 19 de octubre de 1934  
El Presidente, **HONORIO SUREDA**

**Alcaldía de San Luis**  
D. FRANCISCO CARDONA GOMILA,  
Alcalde Presidente del Ayuntamiento de San Luis, en la Isla de Menorca.

HAGO SABER: Que el Ayuntamiento de mi presidencia acordó en sesión celebrada el día 24 de octubre último que la cobranza voluntaria del 4.º trimestre del Repartimiento General de Utilidades formado con arreglo al Estatuto Municipal de ocho de marzo de 1934 en sus dos partes personal y real correspondiente al corriente ejercicio de 1934 tendrá lugar en este pueblo los días 5 al 15 de este mes de 9 a 13 en la oficina recaudatoria, calle de J. Manent Victory, número 63.

Igualmente se acordó que dichos días del referido mes pueden satisfacer sus cuotas los contribuyentes, vecinos o forasteros que no lo hayan efectuado del primero, segundo o tercer trimestre.

San Luis, 1 noviembre 1934.--El Alcalde, Francisco Cardona.

**FOOT-BALL**  
Calendario del Campeonato de Fútbol de Menorca de 1934-1935

**PRIMERA VUELTA**  
Día 4 de noviembre  
«Unión Sportiva» con «C. D. Menorca»  
«C. D. Ciudadela» con «C. D. Rojo»  
«C. D. San Luis» con «Villacarlos F. C.»

Día 11 de noviembre  
«Villacarlos F. C.» con «Unión Sportiva»  
«C. D. Rojo» con «C. D. Menorca»  
«C. D. San Luis» con «C. D. Ciudadela»

Día 18 de noviembre  
«Villacarlos F. C.» con «C. D. Menorca»  
«C. D. San Luis» con «C. D. Rojo»  
«C. D. Ciudadela» con «Unión Sportiva»

Día 25 de noviembre  
«C. D. Ciudadela» con «Villacarlos F. C.»  
«C. D. Menorca» con «C. D. San Luis»

Día 2 de diciembre  
«C. D. San Luis» con «Unión Sportiva»  
«Villacarlos F. C.» con «C. D. Rojo»

**De viaje**  
Anoche salieron para Palma en el buque correo treinta y tres pasajeros.  
—Esta mañana han llegado en la moto nave «Ciudad de Mahón», procedentes de Barcelona, cuarenta y tres pasajeros, entre ellos el procurador de los tribunales don Gabriel Oñita, un guardia de asalto y 19 marineros de la armada.  
Han sido destinados seis de ellos al guardacostas «Tetuán», Base Naval y Defensas Submarinas Mahón Fornells.

**Comité de Fútbol de Menorca**  
Del vicepresidente del Comité Menorquín de Fútbol, don Juan Cerdá, hemos recibido el calendario para el próximo Campeonato, acompañado de un pase de dicho Comité para poder asistir a los partidos que se celebren.  
Agradecemos al señor Cerdá su envío y nos complace en ofrecerle la modesta ayuda de nuestras columnas para cuanto se refiera al desarrollo y propaganda del deporte.

**Nota comercial**  
Exportación.—El buque correo se llevó ayer para Palma y Valencia trece toneladas de carga, entre ella 55 cajas con queso, 3 con ferretería, 178 cueros salados al pelo, 26 bultos cañizo, 106 con arpagatas con planta de goma, 92 con hierro de desguace, 30 con escobas brezo, muebles usados y otros efectos.  
Importación.—La moto nave «Ciudad de Mahón» ha traído hoy procedente de Barcelona sesenta y tres toneladas de carga general.

**Proyecto de fiestas**  
Hemos tenido la ocasión de hablar con los elementos que forman la comisión de festejos del Casino de obreros de Unión Republicana, cuyos señores nos han puesto en antecedentes del proyecto que tiene la Junta Directiva de organizar diferentes fiestas, durante la actual temporada de otoño y la próxima de invierno.  
Para la inauguración de tales fiestas se prepara una velada, que tendrá lugar el próximo sábado día 17 del corriente, cuyo programa, a pesar de no estar ultimado, puede adelantarse que será entre tenido y del agrado de los socios.

**ESPECTACULAR! SENSACIONAL!**  
**El CRIMEN DEL SIGLO**  
Sábado estreno en el CONSEY.

**Foot-ball**  
Designación de árbitros para el Campeonato de Menorca que se ha de celebrar mañana domingo.  
En Mahón, Campo Unión Sportiva, árbitro don Juan Moya.  
En Ciudadela, campo C. D. Ciudadela, árbitro don Juan Andreu.  
En San Luis, campo sanluisense, árbitro don Armande Mantolán, secundando la labor en todos los partidos aspirantes del Colegio de Menorca.

**OPAL COLORES**  
A 0'95 METRO  
**La Casa de las Medias**  
Día 9 de diciembre  
«C. D. Ciudadela» con «C. D. Menorca»  
«Unión Sportiva» con «C. D. Rojo»  
Los partidos serán jugados en los campos de los Clubs que figuran en primer lugar.

UN MENSAJE A LA HUMANIDAD

# CABALGATA

LA PELICULA DEL SIGLO  
VEALA Y JUZGUE

## SERVICIO TELEGRAFICO

DE "LA VOZ DE MENORCA"

**INFORMACION DEL DIA**  
NOTAS CULMINANTES

Realmente las notas culminantes de la información cablegráfica de hoy versan sobre los mismos asuntos que los de estos últimos días sin que en ellos sobresalga ninguna noticia sensacional. Derivaciones de la rebeldía y algo de política son por lo tanto los temas principales de estos mensajes a los que acompaña una crónica de noticias y sucesos

Madrid 2 a las 18.

**Manifestaciones de los ministros**  
Guerra

El ministro de la Guerra, señor Hidalgo dijo a los periodistas que en las últimas cuarenta y ocho horas el comandante de la guardia civil señor Doval recogió 1.600 fusiles que estaban en poder de los rebeldes, así como otros armamentos y crecido número de bombas.

Han sido capturados ocho directivos que formaban parte del comité revolucionario de Turón, comité que ordenó el asesinato de jueces, carabineros y del ingeniero señor Riego, así como el de varios sacerdotes.

El general López Ochoa vendrá a Madrid a informar ante la ponencia ministerial sobre la reconstrucción de Asturias.

Comenzará seguidamente la reincorporación de las fuerzas militares en operaciones y quedará el comandante de la guardia civil señor Doval encargado de normalizar la situación y desarmar la zona minera. Allí marchará el Director General de Minas para organizar el transporte de mineral.

El jefe del Gobierno  
El señor Lerroux manifestó a los in-

formadores de la prensa que había conferenciado con el Presidente del Congreso señor Alba.

Como resultado de la conferencia se decidió que seguiría la censura previa de la prensa respecto a las sesiones de las sesiones parlamentarias.

La verdad y nada más que la verdad

En conversación con los representantes de la prensa el ministro de Obras Públicas señor Cid dijo que creía debe publicarse un relato oficial de los sucesos ocurridos en Asturias, pues tanto las derechas como las extremas izquierdas forman los acontecimientos que esto quiere decir que los episodios revolucionarios no revistieran una magnitud y una atrocidad que nadie puede poner en duda.

Pero como si aquellos sucesos no fueran en sí mismos bastante atroces la prensa de derechas recarga los tintes y calumnia e inventa ferocidades, mientras ciertos diarios de extrema izquierda para contrarrestar la campaña reaccionaria presentan a los revolucionarios como figuras sublimas y a los asesinatos, los saqueos, el pillaje y el incendio como actos de heroísmo y abnegación.

Hay que decir la verdad, toda la verdad y nada más que la verdad.

**Teatro Principal** EMPRESA "COLISEUM"

HOY SABADO 3 NOVIEMBRE 1934. A las 9'45

FOX presenta la producción del siglo hablada en español

# CABALGATA

UN MENSAJE A LA HUMANIDAD. EL FILM DE UNA GENERACION  
Por DIANA WINYARD, CLIVE BROOK, IRENE BROWN y otros primeros artistas.

De esta grandiosa película ha dicho CATALINA BARCENA que emocionará a todo ser humano por su sublime sencillez. Nada parecido se había visto antes en la pantalla. Quisiera que todos mis compatriotas hicieran un esfuerzo por verla. No dudo que quedarán encantados.

DOMINGO sesiones a las 4, 6'45 y 9'45

**SALON VICTORIA**  
SABADO a las 6'30. MODA EXTRAORDINARIA y noche a las 9'45. DOMINGO a las 4, 6'30 y 9'45

¡GRAN SOLEMNIDAD DE ARTE ESPAÑOL!

**Estreno en el mundo**  
DE LA OBRA MAESTRA DEL MEJOR DIRECTOR ESPAÑOL

## BENITO PEROJO

QUE NINGUN ESPAÑOL OLVIDARA JAMAS

**EL AGUA EN EL SUELO**  
marcó ya el empuje artístico de la producción nacional.

**EL NEGRO QUE TENIA EL ALMA BLANCA**  
es la obra definitiva del cine español, iniciación de una supremacía sobre lo extranjero.

NOTAS IMPOR- ANTES:  
Esta película se estrenará en MADRID el 12 del actual, en ZARAGOZA el día 14 y en BARCELONA el día 20 en los días para el sábado noche, domingo a las 4 y lunes a las 10.

El público puede emitir su opinión, durante un minuto, sobre un caso único. ¡Es un gran film PARAMOUNT por JEAN HERSHOLL y FRANCES DEF.

DOMINGO sesiones a las 3'30, 6'30 y 9'30. Encargue sus localidades con tiempo, pues cuando el público conozca esta película, luego no encontrará



MARINO BARRETO  
ANTOÑITA COLOME  
Y ANGELILLO  
en el film de  
BENITO PEROJO

# EL NEGRO QUE TENIA EL ALMA BLANCA

**SALON TRIANON**  
SABADO DIA 3. A las 9'30. DOMINGO a las 3'30, 6'30 y 9'30

EXITAZO INMENSO — LO MEJOR DE LO MEJOR

## Vuelan mis canciones

Por MARTA EGGERT música de SCHUBERT

Esta producción es un «film» que quedará como modelo de un género llamado a adquirir un gran desarrollo en el arte del cinema.

Una revista y los dibujos en colores, LA GALLINITA ROJA completará el programa

Próxima semana programa monstruo:  
ELLA O NINGUNA y LO QUE SUEÑAN LAS MUJERES

**CASINO DEL CONSEY**  
SABADO. A las 9'30. GRAN MODA Programa grandemente extraordinario

## EL HOMBRE MALO

La mejor creación de ANTONIO MORENO, totalmente hablada en español.  
¡EL ESTRENO SENSACIONAL DEL DIA!

## El crimen del Siglo

Una película como no hay ninguna otra. La más interesante del mundo

El público puede emitir su opinión, durante un minuto, sobre un caso único. ¡Es un gran film PARAMOUNT por JEAN HERSHOLL y FRANCES DEF.

DOMINGO sesiones a las 3'30, 6'30 y 9'30. Encargue sus localidades con tiempo, pues cuando el público conozca esta película, luego no encontrará

# Underwood n. 6

Ultimo modelo de oficina

recién recibido de América

## Underwood portátil

Stock completo de últimos modelos

**IBERIA** modelo de oficina, fabricación nacional, la vendemos actualmente en nueva P.s. **799**

**Corona, Remington Royal, etc.**  
Portátiles últimos modelos

PRECIOS SIN COMPETENCIA FACILIDADES DE PAGO  
CAMBIOS EN TODAS LAS MARCAS

El crecido número de máquinas que hemos vendido en esta Isla en el corto tiempo que disponemos de esta diversidad de marcas, es nuestra mejor propaganda.

AGENTE NO EXCLUSIVO:

**Evaristo Cardona** Gracia 103 MAHON

Aznún dijo a los informadores que la liberación ha terminado en la parte referente a Asturias y que mañana se unirá a Cataluña. Todo se someterá luego al Gobierno. Se estudiaron el sistema y las atribuciones que han de conferirse al Gobernador general de Asturias, el cual tendrá jurisdicción sobre otros territorios de provincias fronterizas con la de Asturias.

—Manifestó el Ministro de Estado señor Samper que la reunión que mañana celebrará dicha ponencia será interesante por tener que tratar del complicado asunto de Cataluña.

—El Presidente del Congreso señor Alba manifestó que había recibido la vista de los señores Besteiro, Barcia, Negrín y Salazar; el primero en nombre propio, y los demás en el de las minorías parlamentarias. Trataron de la inhibición del Tribunal Supremo en favor de los tribunales militares en las causas que se instruyen a los señores Largo Caballero y Teodomiro Menéndez. Aun que prevalezca el criterio del Supremo los tribunales militares tendrán que enviar el suplicatorio a la Cámara.

Desde Oviedo ha marchado a Gijón para embarcar para Ceuta una bandera del tercio; ha salido para Lugo el regimiento de infantería número 12.

En Asturias continúan las detenciones y el desarme, se espera conseguir pronto la reducción de todos los focos rebeldes que resisten en las montañas.

—En Bilbao ha sido puesto en libertad el diputado señor Aguirre.

### Noticias y sucesos

Madrid. —En la banca González Valle, en un entresuelo de la calle de Juan de Mena, irrumpieron al asalto siete pistoleros; el ayudante de caja se defendió a tiros, le contestaron los ladrones con una descarga y le hirieron; como también a otro empleado y luego huyeron sin poder robar, creése que alguno de ellos fue herido pues dejaron un rastro de sangre.

El discurso que el señor Besteiro ha de pronunciar en la Academia de Ciencias versará sobre marxismo y antimarxismo.

—Se reunió la minoría radical parlamentaria; no asistió el señor Llerroux; se aprobó la actuación del gobierno Samper y la orientación que siguen los actuales ministros radicales. Luego se informó al señor Llerroux sobre lo tratado.

—El señor Martínez Velasco presidió la reunión de la minoría agraria y esta se ocupó de las medidas para desarticular la revolución y para evitar que se produzca la revuelta.

—El señor Barcia entregó al presidente del Congreso señor Alba los documentos sobre la situación de los señores Azaña y Bello.

—El Fiscal de la República confirma la querrela interpuesta contra el señor Prieto al que se procesará si se le encuentra incurso en el delito de rebelión.

—El señor Lara se entrevistó con las izquierdas para tratar de la reintegración al Parlamento; parece que todos volverán, al menos durante las jornadas iniciales.

—El ministro de Marina señor Rocha después de visitar al señor Llerroux dijo que en la reunión de la minoría radical discursaron los señores Samper y Salazar Alonso.

Después de la rebeldía, chispazos

Al terminar la reunión de la ponencia ministerial, el Ministro de Justicia señor

—El lunes el señor Llerroux iniciará el debate político.  
—Nada se ha decidido sobre el cacheo de diputados.  
—El Banco de España anuncia que premiará a quienes faciliten una pista para recuperar los millones que fueron robados en Oviedo.  
—El señor Varelano interpelará al Gobierno sobre la desistución del Ayuntamiento de Madrid.  
—En Bilbao en un accidente de auto resultaron heridos el gobernador señor Vaiverde y su secretario.

—En Sevilla Enriqueta Gascón mató de una puñalada a Joaquín Ruiz porque la difamaba despedido.  
—Dicen de Larache que el Alto Comisario ha inaugurado las obras del puerto de Arcila.  
—En Málaga la lluvia torrencial ha derribado varias casas; los habitantes de ellas han sido alojados en el antiguo cuartel de guardias de asalto.  
—En Barcelona se ha prohibido la entrada y la venta del periódico francés «L'Humanité».



### Fidelidad insuperable

caracteriza a los receptores de la Radio Corporation of America. Cierre usted sus ojos y... nada le recordará que la orquesta está a cientos de kilómetros...

B. I. C. E. le ofrece  
Aparatos de sobremesa.  
Aparatos de consola.  
Aparatos para el automóvil.  
Radio - fonógrafos.

Grandes, pequeños, económicos, de lujo. Para toda clase de ondas.

Pida catálogos y precios a

En los buenos establecimientos de Radio

### Crónica Nacional

Del mundo oficial

El Tribunal de Garantías Constitucionales ha acordado que no procede conceder la inmunidad a los diputados del parlamento catalán.

—Al llegar el señor Llerroux a su despacho de la presidencia dijo que no tenía noticias que dar.

—Se reunió la comisión ministerial que entienda en la reconstrucción de Asturias.

—Todavía no se ha designado al Delegado del Gobierno en Cataluña por ser esto un asunto difícil. Es posible que se nombre primero el Delegado y después el Presidente de la Generalidad.

Se considera muerto el parlamento catalán por haberse rebelado contra el Estado.

—Preguntado el señor Llerroux sobre la legalidad del partido socialista contestó que no existen partidos legales y partidos ilegales, sino agrupaciones responsables.

—En el Consejo de mañana se tratará de la reapertura de las Cortes.

### Política y economía

El ex presidente del Congreso señor Besteiro, visitó al actual presidente señor Alba y le anunció que mañana se reunirá la minoría socialista.

# LA FANTASIA

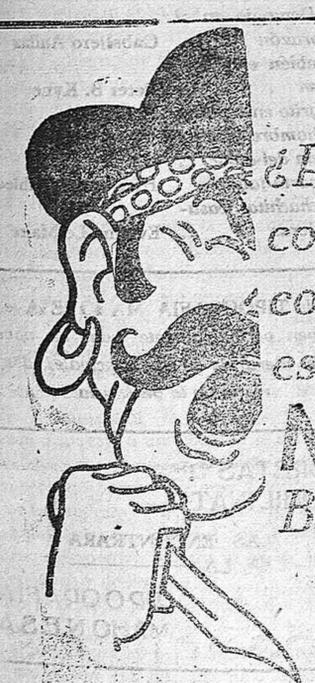
Continua su clamoroso éxito de venta cada día mayor ofreciendo al distinguido público infinidad de artículos y las

## Ultimas novedades de Invierno

a precios de verdadera

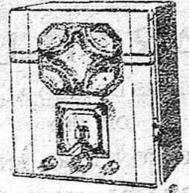
# LIQUIDACION

A partir del 1.º de Noviembre fijense en los precios que oportunamente se anunciarán.



¿Por qué conformarse con escuchar MEDIO Barítono?

Eso es lo que usted hace cuando escucha con un receptor de hace tres años. Ha llegado la hora de cambiarlo. Compare la de los nuevos modelos



# PHILIPS 638

la fábrica de radio más importante del mundo

Informes y demostraciones sin compromiso al Representante Oficial

**DOMINGO ESTRADA**

Rampa Abundancia, 69. - MAHON

—¿Qué es?  
Jorge no contestó en seguida, pero comprendiendo que podía estar seguro de su interlocutora, dijo al fin.  
—Usted, siempre bondadosa, se ha encargado definitivamente de educar a la hija de Francisco Rondeau, ¿no es así?  
—¡Pobre Flavia!... Bien lo sabe usted. Francamente si su padre ha cometido un crimen, eso no es una razón para que yo deje a esa inocente morir de hambre o que la detengan por vagabunda.  
—No trato en modo alguno de reprocharle a usted lo que ha hecho. Muy al contrario, a causa de esa misma bondad que usted ha demostrado poscer en su corazón, yo he pensado que ya que usted educa a una criatura, no tendría inconveniente en encargarse al mismo tiempo de otra.  
—¿De otra?... ¿Y de quién es? ¿De usted?..  
—No—contestó Jorge con viveza.—¡Oh, no!  
—Está bien. Para mí como si lo fuera. ¿Y es una niña o un niño?  
—Eso no lo sabremos hasta dentro de unos meses, puesto que aún no ha venido al mundo.  
—¡Ah!..  
—Vea usted lo que quiero proponerle. Abandonará usted a Rennes dentro de ocho días, de quince a lo sumo, para ir a establecer su comercio en París, en compañía de Luis y de Flavia; yo le entregaré cinco mil francos para los primeros gastos. Después, dentro de unos meses, cuando la criatura

Me dará usted una docena de pares de piel de Suecia para mi madre.  
—Con mucho gusto. Es una fineza de su señora madre, tan lejos como se halla de aquí, el acordarse de sus antiguas costumbres. Por lo visto no venden buenas clases en aquel país.  
—Parece que le gustan más los dos de usted, señora Renard.  
—Y tiene mucha razón. Tome: ahí tiene usted doce pares excelentes, elegidos; son suaves y sólidos. Voy a hacerle un paquetito y si usted quiere yo misma le haré la remesa.  
—Gracias, señora. Ya se los llevaré yo mismo cuando vaya a ver a mis padres.  
—Perfectamente. ¿No necesita usted nada más, señor de Fouquereuil?  
Este vaciló un instante y luego respondió:  
—Sí, señora Renard; precisamente necesito otra cosa.  
—¿De qué se trata?  
—De pedirle a usted un favor.  
—¿Y no es más que eso? Hable usted caballero, estoy a su disposición.  
—Ante todo, ¿estamos bien solos, señor Renard?  
—Completamente solos. Flavia ha ido a acostarse muy temprano y Luis acaba de subir ahora; ya iba yo a cerrar la tienda de aquí a un cuarto de hora a caso.  
La guarditerá había acercado su silla a la del sus-

Noticias de todas partes

DESTITUCION DEL ALCALDE Y VARIOS CONCEJALES DE LA SOLANA

Valdepeñas, 26.—Comunican de La Solana que un oficial del Gobierno civil de la provincia se personó en dicho pueblo con órdenes superiores encaminadas a destituir al alcalde, don Gregorio Salcedo, y a los concejales don Angel Núñez Arenas, don Gregorio del Olmo y don Juan Nieto, todos ellos de filiación socialista. Con carácter provisional ha sido nombrado alcalde de dicho Ayuntamiento el médico don José García Garrigón.

OTRA PENA DE MUERTE

En Consejo sumarísimo celebrado esta tarde en el cuartel del Cid, de León, contra el revoltoso apellidado Guerra Pardo, a quien se acusaba de haber arrojado una bomba sobre un automóvil de la Benemérita, en San Román de Bembibre, matando a dos guardias e hiriendo a otros varios, ha sido condenado a pena de muerte. La sentencia, al igual que las otras dos dictadas, también de pena de muerte, fué enviada a Madrid.

SE CELEBRA EN MEJICO UNA IMPONENTE MANIFESTACION EN FAVOR DEL GOBIERNO

Méjico, 29.—Ayer, domingo, se celebró una imponente manifestación de adhesión al Gobierno, en contestación a la campaña de agitación emprendida por

la exclusión de la enseñanza religiosa de las escuelas.

Ciento cincuenta mil personas, obreros, campesinos, funcionarios, diputados, senadores, desfilaron por las calles principales de la capital y ante el Palacio Nacional para manifestar su adhesión al Gobierno y su apoyo al programa de educación.

Se adoptaron extraordinarias medidas de precaución para evitar cualquier encuentro con los elementos católicos, que habían anunciado una contramanifestación. Las tropas estuvieron acuarteladas desde el sábado y se suspendieron todas las diversiones públicas hasta las cuatro de la tarde.

No se registraron, sin embargo, incidentes de importancia. Un hombre fué golpeado y otras tres personas sufrieron heridas leves. No se practicó ninguna detención.

ENTRE LOJA Y ALORA VUELGA UN CAMION OCUPADO POR LA COMPAÑIA ESTEVE LORENTE Y RESULTAN TREINTA Y DOS HERIDOS

Malaga, 29.—A las tres de la tarde volcó, a consecuencia de la rotura de los frenos, un camión ómnibus de la matrícula de Valencia, en el que viajaban la compañía de Zizuelas de Esteve Lorente.

La compañía iba de Loja a Alora, donde debía debutar esta noche.

De las treinta y dos personas que ocupaban el camión, siete resultaron gravemente heridas, tres sufrieron lesiones de

SI NECESITA ALGUN OBJETO DE LIBRERIA Y ESCRITORIO VISITE LA TIPOGRAFIA MAHONESA

Todas las novedades literarias de los mejores autores españoles o extranjeros las encontrará Vd. aquí, lo mismo que a los diarios y revistas más importantes de la península. Gran surtido en papelería de todas clases, tinteros americanos, plumas, portaplumas, afilalápices, secasfirmas, vades de hule, libros de caja, copias, libros de ventas, cintas para máquina, etc., etc. Si desea libros impresos, facturas, papel para cartas, tarjetas, etc. Consulte presupuestos con la seguridad que hilará lo que desea

pronóstico reservado, y veintidos, lesiones leves.

Solamente dos personas resultaron ilestras.

Fuerzas de la Guardia civil, Seguridad y Asalto prestaron auxilio a los heridos. Algunos de éstos fueron hospitalizados.

EN BREVE VAN A FUNCIONAR EN LOS ESTADOS UNIDOS OTROS SIETE TRENES AERODINAMICOS

Washington, 29.—La administración de Obras Públicas anuncia que muy pronto funcionarán otros siete trenes aerodinámicos.

Se harán préstamos a cinco compañías ferroviarias para que la próxima primavera puedan implantar el servicio con trenes semejantes al Burlington Zephyr y el tren de la unión Pacific, que está bleció recientemente el «record» de velocidad transcontinental de 56 horas y 55 minutos.

mañana puedan implantar el servicio con trenes semejantes al Burlington Zephyr y el tren de la unión Pacific, que está bleció recientemente el «record» de velocidad transcontinental de 56 horas y 55 minutos.

EL PRESIDENTE MIKLAS CONMUTA LA PENA DE MUERTE IMPUESTA A UN «NAZI» POR DOCE AÑOS DE RECLUSION

Loeben (Australia), 29.—El presidente Miklas ha conmutado la pena de muerte a que había sido condenado el «nazi» Dieseneriter por doce años de trabajos forzados, en vista de su buena conducta, anterior a su intervención en el suceso. Esta lenidad se considera que tiene relación con las negociaciones pendientes entre el Gobierno y los nacional-socialistas, a las cuales se oponen categóricamente los católicos austriacos.

EN EL PUERTO DE PANAMA SE DECLARA UN INCENDIO EN UN CARGO Y SE PROPAGA EL FUEGO A CUATRO CASAS

Panama City, 29.—Ayer tarde se declaró un violento incendio en un cargo anclado en el puerto.

A pesar de los esfuerzos realizados por los bomberos, las llamas se propagaron a cuatro casas, que quedaron completamente destruidas. Las pérdidas se calculan en 150,000 dólares.

SE TEME UN CONFLICTO DIPLOMATICO CON ALBANIA

Atenas 29.—Se teme que se origine un serio conflicto diplomático como consecuencia de posibles persecuciones de que serían objeto las minorías griegas de Albania.

EL BRASIL NO RECONOCE A LA UNION SOVIETICA

Rio de Janeiro, 29.—El Gobierno se ha negado al reconocimiento de la República de la Unión Soviética.

DIEZ ATLETAS RUSOS SERAN EXPULSADOS POR PARTICIPAR EN LAS MANIFESTACIONES COMUNISTAS DE KOSICE

Praga 29.—Ayer, y con motivo de la fiesta nacional checoeslovaca, se han registrado manifestaciones comunistas en Kosice.

Con este motivo, la Policía practicó 28 detenciones. Entre los detenidos figuran 10 miembros del equipo de fútbol soviético, que en la actualidad realiza una «tournee» por Checoeslovaquia.

Los diez atletas rusos serán expulsados inmediatamente.

CUARTILLAS EN PAQUETES DE KILO AL PRECIO DE 1'90

LAS ENCONTRARA EN LA TIPOGRAFIA MAHONESA

Para los Juzgados Municipales

En la TIPOGRAFIA MAHONESA hallarán impresos los expedientes para el Matrimonio Civil según las recientes disposiciones dictadas por el Gobierno de la República

BANCO DE MENORCA

Descontamos los cupones vencimiento noviembre de las Deudas Amortizable cinco por ciento.

También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

Crédito Mercantil de Menorca

Descontamos el cupón vencimiento 15 noviembre de 1934 de las DEUDAS AMORTIZABLE 5 por 100 con impuestos.

También descontamos los cupones de otros valores siempre que su importe líquido nos sea conocido.

MANUALES «GALLACH»

BIBLIOTECA DE CONOCIMIENTOS ENCICLOPÉDICOS

Abarca todas las Ciencias, Artes, Oficios y las aplicaciones prácticas

Redactados por los especialistas españoles más eminentes

Pídalos en la «Tipografía Mahonesa»

¡ESTUDIANTES!

Si deseáis comprar estuches de compases, cartalones lápices, difuminos, tintas, plumillas, etc., etc., visitad la

TIPOGRAFIA MAHONESA

HE AQUI ALGUNAS DE LAS NOVEDADES LITERARIAS QUE PUEDE USTED ADQUIRIR EN LA

Tipografía Mahonesa

OBRA	AUTORES
El Testamento Literario	A. P. Valdés
Fantasmas	B. Bejarano
El comunismo expuesto por Lenin	E. González Blanco
El sindicalismo expuesto por Sorel	
El anarquismo expuesto por Kropotkin	
La curiosidad desvelada	J. Aguilar Cateira
El negro que tenía el alma blanca	A. Insúz
El Demonio en el corazón	Caballero Audaz
También ellos sirven	Peter B. Kyne
Ungrito en la noche	P. Mata
El hombre que se reta del amor	
La carta fatal	H. Courths Mahle
Muchachitas casaderas	Eveline Le Maire

En la TIPOGRAFIA MAHONESA se reciben periódicamente todas las novedades literarias de las principales editoriales de la península

LIBRETAS DE INQUILINATO

LAS ENCONTRARA EN LA TIPOGRAFIA MAHONESA

¿Y ahora qué?

Por HANS FALLADA

Un voluminoso tomo en cartón, 6 pesetas

La novela más prodigiosa, más interesante y más conmovedora de todas las que se han escrito en estos últimos tiempos.

De venta en la

Tipografía Mahonesa

TODAS LAS NOVEDADES DE LAS EDITORIALES MAS IMPORTANTES

Las encontrará en la TIPOGRAFIA MAHONESA

CHISAS RECOMENDADAS

CASA MURILLO FUNDADA EN 1869

FERRETERIA

PINTURAS VIDRIOS

PAPELES PARA DECORAR HABITACIONES

VERDE CARDENILLO

(VERT D'ARAM)

EN Y MARGALL, 26 TELEFONO N.º 22

TIP MAHONESA

FERMIN GALAN, 21

SE HACEN TODA CLASE DE TRABAJOS DE IMPRENTA EN NEGRO Y EN COLORES. ESPECIALIDAD EN TRABAJOS COMERCIALES

TINTORERIA DE

CARMELO CARRERAS

LAVADOS Y PLANCHADOS EN SECO EN LA CALLE PI Y MARGALL, 194. MAHON

Tintorería Gallard de Barcelona

Especialidad en el lavado en seco Colores sólidos, precios económicos

PARA ENCARGOS:

La Casa de las Medias

Arravaleta, 25. - MAHON

PIERRE DE COURCELLE

tituto; aquel misterio la intrigaba interesándole en alto grado.

—Va usted a decir, señora Renard—comenzó el sustituto—que soy muy indiscreto, pero es en su propio interés, yo se lo aseguro. Querría yo saber si usted es feliz viviendo en Rennes

La guanterera hizo un ademán de asombro.

—¿Feliz?... ¿Qué quiere usted decir?

—Me refiero a su comercio, por supuesto. Quiere preguntarle si está usted satisfecha del negocio.

—En cuanto a eso ya sabe usted que hay días buenos y malos, pero se hace lo que se puede y así mal que bien vamos tirando. Por lo demás yo estoy triste desde que... desde que ha ocurrido todo lo que usted sabe ¡Oh! Y bien sabe Dios que no lo estoy tanto por mí como por... por la pequeña.

—Se refiere usted a Flavia? ¿no es verdad?

—Claro está... ¡Ah! La pobre no hará carrera aquí después de lo sucedido, sobre todo en este barrio.

—Ni aun en el resto de la ciudad, señora Renard. Ya sabe usted lo que es, una capital de provincia; todo se sabe, todo se charja y se propaga en seguida.

—¿Y qué va usted a hacer, señor?... ¿Adónde se va usted? ¿a establecerse en otra parte? ¿no, y como ya le he dicho a usted ha sucedido, no tengo más que lo preciso y gracias; voy viviendo al día y aun me puedo con-

LAS DOS GOLFAS

siderar muy dichosa cuando llego sin retrasarme a San Silvestre.

—¿Y si yo le propusiera aceptar lo necesario para establecerse usted en otra ciudad donde Flavia pudiera hacer bien su aprendizaje?

—¿Usted?... ¿Y en dónde me iba a establecer, santo Dios?

—En París.

—¿En París?—preguntó asombrada la guanterera alzando los brazos al cielo.

—Si, en París; en un barrio que elegiremos los dos de acuerdo y donde yo la instalaré a usted en una tienda bien montada y mejor surtida.

—¡Una tienda! ¿Pero usted sabe lo que costaría eso?

—No hablemos de ello ahora. Dígame usted solamente si le agrada la idea.

—¿Pero no me ha de agradar? ¡Figúrese, usted: una tienda en París, cuando yo no deseo, más que abandonar este barrio de gente mala, donde ya comienzan a traer y llevar en lenguas a la pobre niña!...

La guanterera se detuvo bruscamente.

—Pero usted—continuó mirando al joven como interrogándole,—tendrá sus motivos para hacerme una proposición semejante.

—Eso por sabido se calla señora Renard.

—Y, naturalmente, tendrá usted algo que pedirme en cambio.

—Cabal.